

EN

Assembly gloves, winter version made of very durable MicroSkin Shield® fabric with sewn-in waterproof and breathable PROTEX™ membrane, elastic spandex/polyester handback and hook and loop fastener. Suitable for assembly work and other tasks requesting extreme level of finger sensitivity, dexterity and grip power.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulate property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability for the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Montagehandske i vintertufförande tillverkad av smidigt Micro Skin Shield®-material med vattentätt och värmisolerande PROTEX™-membran. Elastisk spandex/polyester på handryggen och kardborreknäppning i handleden. Lämplig för monteringsarbete och andra arbeten som sätter stora krav på fingerförlägsamhet, smidighet och grepp.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, däreför i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultatet. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschettens med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschettens. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschettens.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförläggande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddsåtgärder som bärs av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med våta eller torra objekt skall tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skydds nivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Talvikäyttöön tarkoitettujen asentajankäsineiden kestävä MicroSkin Shield®-kangasta, jossa on kiinninmmeillä vedeneräpäivä ja hengittävä PROTEX™-membran. Elastista spandex/polyesteriä ja kardborreknäppäystä kämmenpuolella ja muhien tehtävien, joissa tarvitaan äärimmäistä tuntoherkkyyttä, näppäryyttä ja tartuntavoimaa.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pusut puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto anevuttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojaukustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käytännöllä valitta sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiisi sopivan kokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja lyönnä käsi käsineen sisään, somert käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele somet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit toisen käsineet vettämlä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, nisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vettämlä sitä somiin päin.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvien osiin. Pistonkestävyyden käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävitä oikeiltä, kuten lääkeruskin neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Tämän henkilönsuojajoin valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötila, ilmasto-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilöön leveys ja hyvinvointi, muiden henkilöön käytämien suojavaatteiden vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kylmiin kohteisiin sekä kontakti märkin tai kuiviin kohteisiin. Kastuessaan käsineet saattavat menettää eristysominaisuutensa. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaali- ja kerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuualla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice montażowe w wersji zimowej, wykonane z bardzo wytrzymałego materiału MicroSkin Shield® z wstążką wodoodporną i oddychającą membraną PROTEX™. Elastyczny spandeks/poliester i mankiety zamykane na rzep. Odpowiednie do prac montażowych oraz innych zadań wymagających dużej czułości palców, zręczności i silnego chwytu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełko ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nakożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wilgotności należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych rękawic czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać to procesów przenikania.

Żywotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, prędkość wiatru, zdrowie i ogólne samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SOL. Rękawice mogą stracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności na zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączone rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednocześnie należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Guantas de montaje, versión de invierno hechos de tela MicroSkin Shield® muy duradera con membrana PROTEX™ impermeable, cosida y transpirable, dorso elástico de spandex/poliéster y cierre de velcro. Adecuado para trabajos de montaje y otras tareas que requieren un nivel extremo de sensibilidad de los dedos, destreza y poder de agarre.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseché los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

Obsolescencia: La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

⚠️ Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Al seleccionar este PPE, por favor tener en cuenta la temperatura ambiental, las condiciones atmosféricas, la velocidad del viento, la salud y el bienestar de la persona, el efecto de otra ropa de protección que usa la persona, el tiempo de exposición, el nivel de actividad, el requisito de destreza, el contacto con elementos fríos y el contacto con objetos húmedos o secos. El guante puede perder su propiedad aislante cuando está mojado. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

NO

Vinter-monteringshandsker, smidigt Microskin Shield® materiale, med PROTEX™ membran, elastisk spandex/polyester håndbak og borrlås. Passer til monteringsarbeid og annet arbeid med behov for ekstra god fingerfølelse, slitasje og grep.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til handsker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fratveke fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordeling: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg handske i riktig størrelse. Hold hansen i mansjettens med den ene hånden, og ta hansen på den andre hånden. Trekk i hanskemansjettens og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansen i mansjettens og trekker den mot fingrene slik at hansen vrenge.

⚠️ Merk: Kontroller handskene for skader før bruk. Handskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Vennligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klær som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med våte eller tørre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



ART. 107.4297W  cat. II
12 pairs/pares
SIZE/TALLA 9/L (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Slitestykke/Nöringsmotstånd/Hankauskestävyys	Idjornmnd na scierane/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión	(1-4)
	Skererestötstånd; slitutett kovkäs;Skärmotstånd/		
	Vilikonkestävyys; pöytä tere/Odpornosc na przeciecie	oaczem okraglym/Circular blade cut resistance/	(1-5)
	Resistente al corte con cuchillo circular		
	Rivestykke/ivmotstånd/Repassijugaus/Odpornosc	na rozdzieranie/Tear resistance/Resistente al desgarro	(1-4)
1121X	Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistokkestävyys	Odpornosc na przebijanie/Puncture resistance/Resistente a la punción	(1-4)
	TDM-käyttötestand/TDM-skärmotstånd/TDM-vilikonkestävyys	Odpornosc na przebijanie kieszki/TDM/TDM Cut Resistance/	(A-F)
	Resistente al corte TDM		
	IA = minimum requirement/requirement mínimo		
	4SIF = maximum requirement/requirement máximo		
	X = not tested/no probado		

The results are taken from the palm area of the gloves. Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes.

EN 511:2006	Konvektsjonskulde/Konvektiolmyys/Konvektsionkäl	Zimno korvekcyjna/Convective cold/Frío convectivo	(1-4)
	Kontaktvärme/Kontaktlämyys/Kontaktvärme	Kontaktwarme/Contact cold/Frío de contacto	(1-4)
	Vannetthet/Vedstivhet/Vatnesteifhet/	Resistencia al agua (0 = Fail, 1 = Pass)	(0-1)
110	Penetración del agua (0 = Fail, 1 = Pass)		

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006.
Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Bracknow Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
 Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/107.4297W>

Glove size	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of their/his hand. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.



EN ISO 21420:2020



User Manual issue date: 25.03.2024

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY



EN

Assembly gloves, winter version made of very durable MicroSkin Shield[®] fabric with sewn-in waterproof and breathable PROTEX[™] membrane, elastic spandex/polyester handback and hook and loop fasteners. Suitable for assembly work and other tasks requesting extreme level of finger sensitivity, dexterity and grip power.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulate property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Montagehandske i vintertufförande tillverkad av smidigt Micro Skin Shield[®] material med vattentätt och värmisolerande PROTEX[™]-membran. Elastisk spandex/polyester på handryggen och kardborreknäppning i handleden. Lämplig för monteringsarbete och andra arbeten som sätter stora krav på fingerförmågan, smidighet och grepp.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, däreför i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultatet. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livs-längd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschettens med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingerropparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförehållande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddsåtgärder som bärs av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med väta eller torra objekt skall tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skydds nivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handsk, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Talvikäyttöön tarkoitetut asentajankäsineet kestävästä MicroSkin Shield[®]- kangasta, jossa on kiinnonmmeitu vedenpitävä ja hengittävä PROTEX[™]-kalvo. Kämmenselällä joustavaa spandexia/polyesteriä ja kardborrekiinnitys. Soveltuvat asennustöihin ja muihin tehtäviin, joissa tarvitaan äärimmäistä tuntoherkyyttä, näppäryyttä ja tartuntavoimaa.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto anevuttaa, ne on hävitettävä ja uusien parin otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojautustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiksi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja lyönnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit toisen käsineet vettämlä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, nisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vettämlä sitä somiin päin.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvissa osiin. Pistonkestävyyden käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävilä pikeiltä, kuten lääkerusikon neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Tämän henkilönsuojaimen valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötila, ilmastoloosuhteet, tuulen nopeus, henkilöön leveys ja hyvinvointi, muiden henkilöiden käyttämien suojavaatteiden vaikutus, aktiivisuus, astma, vaadittava liikkuvuus, kontakti kylmiin kohteisiin sekä kontakti märkin tai kuiviin kohteisiin. Kastuessaan käsineet saattavat menettää eristysominaisuutensa. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaali- ja valmistusprosessin osia. Käyttäjän on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteena on käytettävä suojaluokkia ja yhdenmukistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice montażowe w wersji zimowej, wykonane z bardzo wytrzymałego materiału MicroSkin Shield[®] z wstążką wodoodporną odychającą membraną PROTEX[™]. Elastyczny spandex/poliester mankiety zapijany na rzep. Odpowiednie do prac montażowych oraz innych zadań wymagających dużej czułości palców, zręczności i silnego chwytu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nakożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wilgotności należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmwowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, prędkość wiatru, zdrowie i ogólne samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SÖL. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączone rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednocześnie należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Gaantes de montaje, versión de invierno hechos de tela MicroSkin Shield[®] muy duradera con membrana PROTEX[™] impermeable, cosida y transpirable, dorso elástico de spandex/poliéster y cierre de velcro. Adecuado para trabajos de montaje y otras tareas que requieren un nivel extremo de sensibilidad de los dedos, destreza y poder de agarre.

Almacenamiento/Transporte: Los gaantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los gaantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Tanto los gaantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los gaantes y seleccione un par nuevo. Limpie los gaantes después de su uso, dejar los gaantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los gaantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los gaantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los gaantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

Obsolescencia: La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los gaantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del gaunte: Seleccione el gaunte de la talla adecuada para su mano. Sostenga el gaunte por el puño con una mano. Alinee el pulgar del gaunte con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del gaunte, un dedo en cada dedo. Tire del puño del gaunte y alinee con los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los gaantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los gaantes. Si los gaantes están contaminados, sujete el puño del gaunte y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

⚠️ Tener en cuenta: Los gaantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los gaantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los gaantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los gaantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el gaunte o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Al seleccionar este PPE, por favor tener en cuenta la temperatura ambiental, las condiciones atmosféricas, la velocidad del viento, la salud y el bienestar de la persona, el efecto de otra ropa de protección que usa la persona, el tiempo de exposición, el nivel de actividad, el requisito de destreza, el contacto con elementos fríos y el contacto con objetos húmedos o secos. El gaunte puede perder su propiedad aislante cuando está mojado. Si los gaantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para gaantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el gaunte, incluidas todas las capas. Los gaantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los gaantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los gaantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los gaantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los gaantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

NO

Vinter-monteringshandsker, smidig Microskin Shield[®] materiale, med PROTEX[™] membran, elastisk spandex/poliester handbak og borrlås. Passer til monteringsarbeid og annet arbeid med behov for ekstra god fingerfølelse, sillasje og grep.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser og deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til handsker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Fordelise: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansen i mansjettens med den ene hånden, og ta hansen på den andre hånden. Trekk i hanskemansjettens og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansen i mansjettens og trekker den mot fingrene slik at hansen vrenge.

⚠️ Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Handskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthektning i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Vennligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende kler som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med væte eller tørre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Handskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



ART. 107.4297W **CE** cat. II
12 pairs/pares
SIZE/TALLA 10/XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Slitestykke/Nötringsmotstånd/Hankauskestävyys	Idjornmnc na scieranie/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión	(1-4)
	Skuremotstånd; slitkraft/kovle;Skurmotstånd/		
	Viikonkestävyys; pöytätera/Otpornosc na przeciecie		
	Resistente al corte con cuchillo circular		(1-5)
	Rivestykke/ivmotstånd/Rępaś/igusa/Odpornosc	na rozdzieranie/Tear resistance/Resistente al desgarro	(1-4)
1121X	Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistakkestävyys	Odpornosc na przebiecie/Puncture resistance/Resistente a la punción	(1-4)
	TDM kulmotastand/TDM skärmotstånd/TDM-viikonkestävyys		
	Odpornosc na przebiecie kisy/TDM/TDM Cut Resistance/		(A-F)
	Resistente al corte TDM		
	IA = minimum requirement/requiremento minimo		
	4SIF = maximum requirement/requiremento maximo		
	X = not tested/no probado		

The results are taken from the palm area of the gloves. Los resultados son tomados del área de la palma de los gaantes. The protection level increases with performance class. El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.

EN 511:2006	Konvekšjonskaldel/Konvektivkylmysy/Konvekšonskald/	Zimno konvekšnyne/Convective cold/Frío convectivo	(1-4)
	Kontaktakke/Kontaktakke/Kontaktakke/	Kontaktakke/Kontaktakke/Kontaktakke/	
	Zimno kontaktakke/Contact cold/Frío de contacto		(1-4)
	Vaieritett/veistilveys/Vaieritett/		
	Test na proračanje vode/Water penetration/		(0-1)
	Penetración del agua (0 = Fail, 1 = Pass)		

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006.

Notified Body responsible for certification (Module B): Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Braecrown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland. Notified Body No: 2777

Determination of Conformity can be obtained from https://www.granberg.no/catalog/107.4297W					
Glove size	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of their/his hand. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el gaunte que se ajuste al tamaño de su mano.

EN

Assembly gloves, winter version made of very durable MicroSkin Shield™ fabric with sewn-in waterproof and breathable PROTEX™ membrane, elastic spandex/polyester handback and hook and loop fastener. Suitable for assembly work and other tasks requesting extreme level of finger sensitivity, dexterity and grip power.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Warning icon: Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in gloves, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulate property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Montagehandske i vintertutförande tillverkad av smidigt Micro Skin Shield™ material med vattentätt och andningsbara PROTEX™-membran. Elastisk spandex/polyester på handryggen och kardborreknäppning i handleden. Lämplig för monteringsarbete och andra arbeten som sätter stora krav på fingerförmågan, smidighet och grepp.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, däreför i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultatet. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschettens med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Warning icon: Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförlitande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddsåtgärder som bärs av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med våta eller torra objekt skall tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handsk, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Talvikäyttöön tarkoitettu asentajankäsineet kestävää MicroSkin Shield™-kangasta, jossa on kiinninmmeillä vedeneräpäivä ja hengittävä PROTEX™-membran. Elastisk spandex/polyesteriä käsivarren ja kardborreknäppitys. Soveltuvat asennustöihin ja muihin tehtäviin, joissa tarvitaan äärimmäistä tuntoherkkyyttä, näppäryyttä ja tartunta-voimaa.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pakhilaalikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto anevuttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinointijujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojautustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkeisuus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkeutukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsisi sopivan kokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja lyönnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit toisen käsineet vettämlä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, nisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vettämlä sitä sormiin pain.

Warning icon: Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvissa osissa. Pistonkestävyyden käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä pikeiltä, kuten lääkerusikon neulalta. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Tämän henkilönsuojaimen valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötila, ilmasto-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilöön leveys ja hyvinvointi, muiden henkilöön käytämien suojavaatteiden vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kylmiin kohteisiin sekä kontakti märkin tai kuiviin kohteisiin. Kastuessaan käsineet saattavat menettää eristysominaisuutensa. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkeutukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkeutuksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkeutukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice montażowe w wersji zimowej, wykonane z bardzo wytrzymałego materiału MicroSkin Shield™ z uszytą wodoodporną odychającą membraną PROTEX™. Elastyczny spandeks/poliester mankiety z zapinany na rzep. Odpowiednie do prac montażowych oraz innych zadań wymagających dużej czułości palców, zręczności i silnego chwytu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nakożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wilgotności należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymają one procesów przenikania.

Żywotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Warning icon: Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, prędkość wiatru, zdrowie i ogólne samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SÖL. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności na zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jedynkie należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES

Gauntes de montaje, versión de invierno hechos de tela MicroSkin Shield™ muy duradera con membrana PROTEX™ impermeable, cosida y transpirable, dorso elástico de spandex/poliéster y cierre de velcro. Adecuado para trabajos de montaje y otras tareas que requieren un nivel extremo de sensibilidad de los dedos, destreza y poder de agarre.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

Obsolescencia: La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sostenga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

Warning icon: Tener en cuenta: Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Al seleccionar este PPE por favor tener en cuenta la temperatura ambiental, las condiciones atmosféricas, la velocidad del viento, la salud y el bienestar de la persona, el efecto de otra ropa de protección que usa la persona, el tiempo de exposición, el nivel de actividad, el requisito de destreza, el contacto con elementos fríos y el contacto con objetos húmedos o secos. El guante puede perder su propiedad aislante cuando está mojado. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

NO

Vinter-monteringshandsker, smidigt Microskin Shield™ materiale, med PROTEX™ membran, elastisk spandex/poliester håndbak og borrelås. Passer til monteringsarbeid og annet arbeid med behov for ekstra god fingerfølelse, slitasje og grep.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til handsker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Fordeling: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansen i mansjetten med den ene hånden, og ta hansen på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hansen i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansen vrenge.

Warning icon: Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handskar som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handskar som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Vennligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende kler som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med våte eller tørre objekter når du velger dette PPE produktet. Hanskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan inntennes hos produsenten.



ART. 107.4297W
12 pairs/pares
SIZE/TALLA 11/2XL (EN ISO 21420:2020)
CE cat. II

Table with 2 columns: Standard (EN 388:2016, 1121X, EN 511:2006) and Description of test results and requirements.

Table with 2 columns: Standard (EN 511:2006) and Description of test results and requirements.

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006.

Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd
Address: Bracewell Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777

Table with 2 columns: Glove size (M, L, XL, 2XL, 3XL) and EN ISO 21420 size (8, 9, 10, 11, 12).

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of their/his hand. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.



User Manual issue date: 25.03.2024
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5884 Bjoa, NORWAY
PAP

EN


Assembly gloves, winter version made of very durable MicroSkin Shield® fabric with sewn-in waterproof and breathable PROTEX™ membrane, elastic spandex/polyester handback and hook and loop fastener. Suitable for assembly work and other tasks requesting extreme level of finger sensitivity, dexterity and grip power.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

 **Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulate property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Montagehandske i vintertufförande tillverkad av smidigt Micro Skin Shield®-material med vattentätt och årmålslärande PROTEX™-membran. Elastisk spandex/polyester på handryggen och kardborreknäppning i handleden. Lämplig för monteringsarbete och andra arbeten som sätter stora krav på fingerfölsamhet, smidighet och grepp.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, däreför i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att användarna handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/handskar kan skilja sig från testresultatet. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livsångd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschettens med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingerropparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

 **Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförlåtande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddsåtgärder som bärs av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med våta eller torra objekt skall tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI


Talvikäyttöön tarkoitettu asentajankäsineet kestävästä MicroSkin Shield®-kangasta, jossa on kiinninmmeillä vedenpitävä ja hengittävä PROTEX™-membran. Elastisk spandex/polyesteriä käsivarsojen ja kardborreknäppäilyä hädellä. Lämpöä muoeringsarbeta och andra arbeten som sätter stora krav på fingerfölsamhet, smidighet och grepp.

Kuljetus/Varastointi: Käsiineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjelta suoraalta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaisi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojausasteista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöä: Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käyttötarkeitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotuun käyttötarkeitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiksi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit toisen käsineet vettämlä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, nisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vettämlä sitä sormiin päin.

 **Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsiineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuvista osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä oikeiltä, kuten lääkerusikon neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Tämän henkilönsuojaimen valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötila, ilmasto-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilöön leveys ja hyvinvointi, muiden henkilöön käytämien suojavaatteiden vaikutus, aktiivisuusaste, vaadittava liikkuvuus, kontakti kylmiin kohteisiin sekä kontakti märkin tai kuivui kohteisiin. Kastuessaan käsineet saattavat menettää eristysominaisuutensa. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojauksto koskee kaikkia käsineen materiaali-kerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkeitukseen liittyvät riskit. Käsiineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkeitukseen, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkeitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice montażowe w wersji zimowej, wykonane z bardzo wytrzymałego materiału MicroSkin Shield® z wstygłą wodoodporną odychającą membraną PROTEX™. Elastyczny spandex/poliester na rękawice, mankiety z zamkami zapinania na rzep. Odpowiednie do prac montażowych oraz innych zadań wymagających dużej czułości palców, zręczności i silnego chwytu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nakożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wilgotności należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/ skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych rękawic czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywotność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, prędkość wiatru, zdrowie i ogólne samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SŁ. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności na zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jedną z nich należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

ES


Guantes de montaje, versión de invierno hechos de tela MicroSkin Shield® muy duradera con membrana PROTEX™ impermeable, cosida y transpirable, dorso elástico de spandex/poliéster y cierre de velcro. Adecuado para trabajos de montaje y otras tareas que requieren un nivel extremo de sensibilidad de los dedos, destreza y poder de agarre.

Almacenamiento/Transporte: Los guantes se envasan primero en bolsas de plástico y luego en cajas de cartón para el transporte y almacenamiento. Granberg recomienda guardar los guantes no utilizados en su embalaje original. Evitar la luz solar directa.

Mantenimiento/Limpieza: Tanto los guantes nuevos como los usados deben inspeccionarse antes de su uso y antes de ponérselos para asegurarse de que no presentan daños. En caso de duda, deseche los guantes y seleccione un par nuevo. Limpie los guantes después de su uso, dejar los guantes sucios y/o contaminados puede provocar un deterioro de la calidad. Las condiciones de limpieza o desinfección de los guantes también pueden afectar negativamente la calidad. Las características de rendimiento de los guantes que se han usado o limpiado/desinfectado/ lavado pueden diferir de los niveles de rendimiento declarados. Los guantes solo se pueden limpiar con un paño húmedo, pero ello no detendrá los procesos de permeación.

Obsolescencia: La vida útil depende de la aplicación y el mantenimiento y no se puede especificar. Es responsabilidad del usuario determinar el correcto uso de los guantes para la tarea o tareas del usuario.

Colocación/Extracción del guante: Seleccione el guante de la talla adecuada para su mano. Sosteniga el guante por el puño con una mano. Alinee el pulgar del guante con el pulgar de la otra mano y deslice su mano dentro del guante, un dedo en cada dedo. Tire del puño del guante y alinee los dedos en la posición correcta. Utilice el mismo procedimiento para la otra mano. Si los guantes no están contaminados, tire de las yemas de los dedos para quitarse los guantes. Si los guantes están contaminados, sujete el puño del guante y tire hacia el dedo hasta que se desprendan.

 **Tener en cuenta:** Los guantes se deben inspeccionar por cualquier daño antes de usarlos. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de máquinas. Los guantes que cumplen con el requisito de resistencia a la punción pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con puntas afiladas, como agujas hipodérmicas. Los guantes que contienen látex pueden causar reacciones alérgicas en casos de hipersensibilidad al látex. Si es necesario, solicite asesoría médica. Ninguna de las materias primas utilizadas en el guante o en su proceso de fabricación se considera perjudicial para el usuario. Al seleccionar este PPE, por favor tener en cuenta la temperatura ambiental, las condiciones atmosféricas, la velocidad del viento, la salud y el bienestar de la persona, el efecto de otra ropa de protección que usa la persona, el tiempo de exposición, el nivel de actividad, el requisito de destreza, el contacto con elementos fríos y el contacto con objetos húmedos o secos. El guante puede perder su propiedad aislante cuando está mojado. Si los guantes se humedecen, no se deben utilizar para manipular objetos calientes. Para guantes de múltiples capas, el nivel de rendimiento se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas. Los guantes están diseñados para proteger las manos en el entorno de trabajo de acuerdo con las normas EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 y EN ISO 21420:2020. Es responsabilidad del usuario evaluar y determinar los riesgos según el uso deseado. Los guantes solo se deben utilizar para aplicaciones declaradas adecuadas por el fabricante. Los riesgos deben ser evaluados teniendo en consideración el nivel de protección y los estándares armonizados para los cuales los guantes fueron testeados. Los resultados de las pruebas deben ayudar en la selección de los guantes, sin embargo, se debe entender que las condiciones reales de uso no pueden simularse y es responsabilidad del usuario, no del fabricante, determinar la idoneidad de los guantes para el uso previsto. Más información puede ser obtenida del fabricante.

NO

Vinter-monteringshandsker, smidigt Microskin Shield® materiale, med PROTEX™ membran, elastisk spandex/poliester handbak og borrlås. Passer til monteringsarbeid og annet arbeid med behov for ekstra god fingerfølelse, sliatasje og grep.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser og deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollus.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til handsker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Fordelise: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Å på/av: Velg handske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjettens med den ene hånden, og ta handsken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjettens og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du handsken i mansjettens og trekker den mot fingrene slik at handsken vrenges.

 **Merk:** Kontroller handskene for skader før bruk. Handskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Vennligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende kler som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med våte eller tørre objekter når du velger dette PPE produktet. Handskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Handskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan inntennes hos produsenten.



ART. 107.4297W

12 pairs/pares

SIZE/TALLA 12/3XL (EN ISO 21420:2020)

CE cat. II

EN 388:2016	Slitestryke/Nøttingsmotstånd/Hankauskestävyys	Idjornpömsä nä särerane/Abrasion resistance/Resistente a la abrasión	(1-4)
	Säkerhetsstättning, säturatt knivskärande/Ökar motstånd/ Miljönkästävyyt, pömsä terä/Idjornpömsä na pzocepcie cietczem okraggim/Circular blade cut resistance/ Resistente al corte con cuchillo circular	Rivestryke/vuostotstånd/Reisäisykkyys/Idjornpömsä na rozdziane/Tear resistance/Resistente al desgarro	(1-5)
1121X	Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistokkestävyyys	Idjornpömsä na pzocepcie kassy/TDM/TDM Cut Resistance/ Resistente al corte TDM	(1-4)
	Idjornpömsä na pzocepcie kassy/TDM/TDM Cut Resistance/ Resistente al corte TDM		(A-F)
	IA = minimum requirement/requerimiento minimo		
	4SIF = maximum requirement/requerimiento maximo		
	X = not tested/no probado		
	The results are taken from the palm area of the gloves. Los resultados son tomados del área de la palma de los guantes. The protection level increases with performance class. El nivel de protección aumenta con la clase de rendimiento.		
EN 511:2006	Konvektsjonskulde/Konvektivkylmyys/Konvektionkylä/ Zimno kontaktyjna/Convecctive cold/Frio conectivo	Kontaktakylä/Kontaktikylmyys/Kontaktikylä/ Zimno kontaktyjna/Contact cold/Frio de contacto	(1-4)
	Varustettelu/Vestiväly/Vestitettelu/ Fäst på pzocepcie wody/Water penetration/ (Penetración del agua (0 = Fail, 1 = Pass)		(0-1)
110			

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006.

Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Bracklow Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777

Dedclaration of Conformity can be obtained from https://www.granberg.no/catalog/107_4297W

Glove size	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Use los productos de tamaño adecuado para proporcionar un nivel óptimo de protección y un agarre máximo. El usuario solo debe elegir el guante que se ajuste al tamaño de su mano.



EN ISO 21420:2020



User Manual issue date: 25.03.2024

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

